

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 192

Tuesday, April 16, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 16 avril 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Dalphond	Housakos	Moncion	Ross
Arnot	Dasko	Jaffer	Moodie	Saint-Germain
Aucoin	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Oh	Seidman
Batters		Klyne	Omidvar	Simons
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Black	Dean	Lankin	Oudar	Sorensen
Boehm	Downe	MacAdam	Pate	Varone
Brazeau	Duncan	MacDonald	Petitclerc	Verner
Burey	Forest	Marshall	Petten	Wallin
Cardozo	Gagné	Martin	Plett	White
Carignan	Gerba	Massicotte	Poirier	Woo
Clement	Gignac	McBean	Quinn	Yussuff
Cormier	Gold	McNair	Ravalia	
Coyle	Greene	McPhedran	Richards	
Cuzner	Harder	Mégie	Ringuette	
Dagenais	Hartling	Miville-Dechêne	Robinson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Dagenais	Harder	Mégie	Ringuette
Arnot	Dalphond	Hartling	Miville-Dechêne	Robinson
Aucoin	Dasko	Housakos	Moncion	Ross
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Moodie	Saint-Germain
Bellemare		Kingston	Oh	Seidman
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Omidvar	Simons
Boehm	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
*Boniface	Downe	Lankin	Oudar	Sorensen
Brazeau	Duncan	MacAdam	Pate	*Tannas
Burey	Forest	MacDonald	Petitclerc	Varone
Cardozo	*Francis	Marshall	Petten	Verner
Carignan	Gagné	Martin	Plett	Wallin
Clement	Gerba	Massicotte	Poirier	*Wells
Cormier	Gignac	McBean	Quinn	White
Coyle	Gold	McNair	Ravalia	Woo
Cuzner	Greene	McPhedran	Richards	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 132 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n° 132 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Petitclerc.

○ ○ ○

Orders No. 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Busson, for the second reading of Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-274, An Act to establish National Thanadelthur Day.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator McPhedran.

○ ○ ○

Orders No. 29, 30, 31, 32, 33 and 34 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Petitclerc.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 et 23 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-274, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice McPhedran.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 29, 30, 31, 32, 33 et 34 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Ordered: That consideration of Order No. 35 be postponed until the next sitting of the Senate.

○ ○ ○

Orders No. 36 and 37 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 56, 62 and 63 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the second report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators (*Budget—consideration of matters relating to the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators—power to hire staff and to travel*), presented in the Senate on April 11, 2024.

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Ordonné : Que l'étude de l'article n° 35 soit reportée à la prochaine séance du Sénat.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 36 et 37 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40, 56, 62 et 63 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs (*Budget—étude des questions ayant trait au Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*), présenté au Sénat le 11 avril 2024.

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Order No. 65 was called and postponed until the next sitting.

L'article n^o 65 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139, 147 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139, 147 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 1 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Clement.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Clement.

o o o

o o o

Orders No. 5, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 5, 8, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

o o o

MOTIONS

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

MOTIONS

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Dalphond,

That the Senate take note:

Que le Sénat prenne note :

- (a) of the data from Statistics Canada and Jewish organizations such as the Centre for Israel and Jewish Affairs, Friends of Simon Wiesenthal Center and B'nai Brith indicating a shocking rise in antisemitic incidents across Canada over the past years;
- (b) of a global surge in antisemitism, to which Canada has not been immune, since the October 7 terrorist attack by Hamas and Israel's duty to respond to it;
- (c) that since October 2023, Canada's Jewish community has witnessed shots fired at its schools, arson attempts at its communal buildings, boycott efforts and vandalism targeting private businesses, simply because their owners are Jewish, and the intimidation of its students at universities;

- a) des données de Statistique Canada et des organisations juives telles que le Centre pour Israël et les affaires juives, les Amis du Centre Simon Wiesenthal et B'nai Brith indiquant une augmentation choquante des incidents antisémites au Canada au cours des dernières années;
- b) qu'il y a eu une poussée mondiale d'antisémitisme, à laquelle le Canada n'a pas échappé, depuis l'attaque terroriste du Hamas du 7 octobre et le devoir d'Israël d'y répondre;
- c) que depuis octobre 2023, la communauté juive du Canada a été témoin de coups de feu dans ses écoles, de tentatives d'incendie criminel dans ses bâtiments communautaires, d'efforts de boycottage et de vandalisme visant des entreprises privées, simplement parce que leurs propriétaires sont juifs, et de l'intimidation de ses étudiants dans les universités;

- | | |
|---|--|
| <p>(d) that police departments across the country all report major and unprecedented increases in hate crimes since October 2023, with the Jewish community being by far the most targeted;</p> <p>(e) that the Government of Canada has appointed Deborah Lyons, Canada's former Ambassador to Israel, as the new Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism;</p> <p>(f) that the authority vested in the Special Envoy's office permits her to be uniquely placed to convene and chair a second national summit to combat antisemitism; and</p> <p>(g) that a second national summit to combat antisemitism would provide a valuable forum for stakeholders representing all levels of government, civil servants, law enforcement agencies, educators and community leaders to share information and agree on effective strategies to blunt the unprecedented wave of hate aimed at Jews; and</p> | <p>d) que les services de police de tout le pays font tous état d'une augmentation importante et sans précédent des crimes haineux depuis octobre 2023, la communauté juive étant de loin la plus visée;</p> <p>e) que le gouvernement du Canada a nommé Deborah Lyons, ancienne ambassadrice du Canada en Israël, comme nouvelle envoyée spéciale pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme;</p> <p>f) que l'autorité conférée au bureau de l'envoyée spéciale lui permet d'être particulièrement bien placée pour convoquer et présider un deuxième sommet national pour combattre l'antisémitisme;</p> <p>g) qu'un deuxième sommet national de lutte contre l'antisémitisme constituerait un forum important pour les parties prenantes représentant tous les ordres de gouvernement, les fonctionnaires, les forces de l'ordre, les éducateurs et les dirigeants communautaires, afin de partager des informations et de convenir de stratégies efficaces pour endiguer la vague de haine sans précédent visant les Juifs;</p> |
|---|--|

That the Senate urge the Government of Canada to direct the Special Envoy on Preserving Holocaust Remembrance and Combatting Antisemitism to convene a second national summit to combat antisemitism.

After debate,

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator White, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Aucoin:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on the growing issue of wildfires in Canada and the consequential effects that wildfires have on forestry and agriculture industries, as well as rural and Indigenous communities, throughout the country;

That in particular, the committee should examine:

- (a) the current status of wildfires in Canada;
- (b) the impact of wildfires on forestry, agriculture, water systems, air quality, food security, and biosecurity;
- (c) the possible federal measures that are in place, or should be in place, to adequately monitor and organize a response to wildfires;
- (d) the potential areas of improvement of these federal measures for addressing wildfires; and

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à ordonner l'envoyée spéciale pour la préservation de la mémoire de l'Holocauste et la lutte contre l'antisémitisme de convoquer un deuxième sommet national pour combattre l'antisémitisme.

Après débat,

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Aucoin,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, le problème grandissant des feux de forêt au Canada et les effets que les feux de forêt ont sur les industries de la foresterie et de l'agriculture, ainsi que sur les communautés rurales et autochtones, à l'échelle du pays;

Que le comité se penche en particulier sur les aspects suivants :

- a) l'état actuel des feux de forêt au Canada;
- b) l'incidence des feux de forêt sur la foresterie, l'agriculture, les réseaux d'alimentation en eau, la qualité de l'air, la sécurité alimentaire et la biosécurité;
- c) les mesures fédérales possibles qui sont en place, ou qui devraient être en place, pour surveiller et organiser adéquatement l'intervention face aux feux de forêt;
- d) les éléments de ces mesures fédérales qu'il serait possible d'améliorer pour intervenir face aux feux de forêt;

(e) international best practices as they relate to responding to wildfires;

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2025, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Omidvar called the attention of the Senate to the courage, bravery and sacrifice of Alexei Navalny and other political prisoners persecuted by Putin's Russia.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 5:11 p.m., pursuant to rule 9-10(7), the sitting was suspended until 5:15 p.m.

The sitting resumed.

DEFERRED VOTES

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion of the Honourable Senator Gerba, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

e) les pratiques exemplaires internationales liées à l'intervention face aux feux de forêt;

Que le comité présente son rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès du greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Omidvar attire l'attention du Sénat sur le courage, la bravoure et le sacrifice d'Alexei Navalny et des autres prisonniers politiques persécutés par la Russie de Poutine.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 17 h 11, conformément à l'article 9-10(7) du Règlement, la séance est suspendue jusqu'à 17 h 15.

La séance reprend.

VOTES REPORTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion de l'honorable sénatrice Gerba, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Dagenais	Hartling	Mégie	Ravalia
Aucoin	Dalphond	Housakos	Miville-Dechêne	Ringuette
Bellemare	Dasko	Kingston	Moncion	Robinson
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Moodie	Ross
Brazeau	Deacon (<i>Ontario</i>)	Lankin	Omidvar	Saint-Germain
Burey	Dean	MacAdam	Osler	Seidman
Cardozo	Downe	MacDonald	Oudar	Smith
Carignan	Forest	Marshall	Pate	Sorensen
Clement	Gerba	Martin	Petitclerc	Varone
Cormier	Gignac	McBean	Petten	Verner
Coyle	Gold	McNair	Plett	Yussuff—58
Cuzner		McPhedran	Poirier	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Duncan	Klyne	Quinn
Batters	Greene	Massicotte	Simons
Boehm	Harder	Oh	Woo—12

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Richards Wallin—2

Accordingly, Bill C-282 was read a second time.

The Honourable Senator Gerba moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:38 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

En conséquence, le projet de loi C-282 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Gerba propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 38, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 2 for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the *Bretton Woods and Related Agreements Act*, R.S.C. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14.—Sessional Paper No. 1/44-2728.

Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 1 for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Official Development Assistance Accountability Act*, S.C. 2008, c. 17, s. 5.—Sessional Paper No. 1/44-2729.

Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2023, pursuant to the *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7.—Sessional Paper No. 1/44-2730.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*April 14, 2024*).

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Cotter (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Petten replaced the Honourable Senator MacAdam (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Boniface (*April 15, 2024*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Cordy (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Bernard (*April 15, 2024*).

The Honourable Senator Pate was added to the membership (*April 12, 2024*).

The Honourable Senator Hartling was removed from the membership of the committee, substitution pending (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Greenwood (*April 15, 2024*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 2 pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement*, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*, L.R.C. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14.—Document parlementaire n° 1/44-2728.

Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 1 pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle*, L.C. 2008, ch. 17, art. 5.—Document parlementaire n° 1/44-2729.

Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la *Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello*, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7.—Document parlementaire n° 1/44-2730.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 14 avril 2024*).

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénateur Cotter (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Petten a remplacé l'honorable sénatrice MacAdam (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 15 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 15 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Pate a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 12 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Hartling a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 15 avril 2024*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator MacAdam (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Sorensen (*April 12, 2024*).

The Honourable Senator Cotter replaced the Honourable Senator McBean (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Carignan, P.C., was added to the membership (*April 14, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator McNair (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator White (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Anderson (*April 15, 2024*).

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Martin was added to the membership (*April 14, 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Yussuff (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Oh (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Wells (*April 16, 2024*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 12, 2024*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Busson (*April 12, 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Pate (*April 12, 2024*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice MacAdam (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 12 avril 2024*).

L'honorable sénateur Cotter a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 14 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénatrice White (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénatrice White a remplacé l'honorable sénatrice Anderson (*le 15 avril 2024*).

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Martin a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 14 avril 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 16 avril 2024*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 12 avril 2024*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 12 avril 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 12 avril 2024*).